

1 EU – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

de en

2 Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of MIELE & Cie. KG.

3 Dokument-Nr.: CM-077
Document – No.:

4 Hersteller: Miele & Cie. KG
Manufacturer:

5 Anschrift: Carl-Miele-Straße 29
Address: D - 33332 Gütersloh

6 Produktbezeichnung: 7 Haushaltskaffeemakerm
Product designation: Household Coffeemaker

8 Typenbezeichnung: 392
Type:

9 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

10 Nummer: -Beschreibung
Number: - Description

10.1 2014/53/EU: * Funkanlagenrichtlinie
2014/53/EU: * Radio Equipment Directive

10.2 2014/35/EU: Niederspannungsrichtlinie
2014/35/EU: Low Voltage Directive

10.3 2014/30/EU: EMV Richtlinie
2014/30/EU: Directive relating to electromagnetic compatibility

10.4 2009/125/EG: ErP Richtlinie
2009/125/EC: Directive relating to energy related products
- VERORDNUNG (EG) Nr. 1275/2008 + 801/2013 (standby)
- COMMISSION REGULATION (EC) No. 1275/2008 + 801/2013 (standby)

10.5 2011/65/EU: RoHS-Richtlinie
2011/65/EU: RoHS-Directive

10.6 EnEV 730.02: Energieeffizienzverordnung
(Schweiz) vom 1. November 2017 (Stand: 31. Juli 2018)

11 Angewandte harmonisierte Europäische Norm: *
Applied harmonised European Standard: *

- EG 203 367 V1.1.1: 2016
- EN 300 328 V2.1.1: 2016, Draft EN 301 489-1 V2.2.0: 2017
- EN 301 489 V3.1.1: 2017, Draft EN 301 489-17 V3.2.0: 2017
- EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017
- EN 60335-2-15: 2016
- EN 62233: 2008
- EN 55014-1: 2017
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2: 2019
- EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019
- EN 50564: 2011
- EN 63000: 2018

12 Ort, Datum:
Place, Date:

Gütersloh, 2020-10-30

13 Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legal signature:

14 Leitung Werk OEM
Managing Director – OEM Plant
ppa. Dr. U. Quast

* soweit zutreffend / if applicable

	bg	cs	da	el	es	et	fi
1)	ЕС – Декларация за съответствие	EU – Prohlášení o shodě	EU – Konformitetserklæring	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EÜ – Vastavusdeklaratsioon	EY – vaatimustenmukaisuusvakuutus
2)	Тази Декларация за съответствие на ЕО е издадена на базата на самостоятелната отговорност на MIELE & Cie. KG.	Toto prohlášení o shodě s předpisy ES bylo vystaveno ve výhradní odpovědnosti společnosti MIELE & Cie. KG.	Denne EF-overensstemmelseserklæring er udstedt af MIELE & Cie. KG udelukkende på dennes ansvar.	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη της MIELE & Cie. KG.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por MIELE & Cie. KG bajo su propia responsabilidad.	See EÜ vastavusdeklaratsioon on välja antud ettevõtte MIELE & Cie. KG ainuvastutusel.	Tämän EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen on yksinomaisella vastuulla laatinut MIELE & Cie. KG.
3)	Документ №:	Dokument č.:	Dokumentnr.:	Αριθμός παραστατικού:	Documento nº:	Dokumendi nr.:	Asiakirjanro:
4)	Производител:	Výrobce:	Fabrikant:	Κατασκευαστής:	Fabricante:	Tootja:	Valmistaja:
5)	Адрес:	Adresa:	Adresse:	Διεύθυνση:	Dirección:	Aadress:	Osoite:
6)	Наименование на продукта:	Označení produktu:	Produktbetegnelse:	Όνομασία προϊόντος:	Denominación del producto:	Toote nimetus:	Tuotteen nimi:
7)	Кафемашина	Kávovar	Kaffemaskine	Καφετιέρα	Máquina de café	Kohvimasin	Kahvinkeitin
8)	Тип:	Typové označení:	Typebetegnelse:	Μοντέλο:	Denominación del tipo:	Tüübitähis:	Tyyppi:
9)	Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация:	Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci Evropské unie:	Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning:	Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις ισχύουσες νομικές διατάξεις εναρμόνισης της Ένωσης:	El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión:	Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega.	Vakuutuksen kohteena edellä mainittu tuote on unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen.
10)	Номер: - текст	Číslo: - Označení	Nummer: - Beskrivelse	Αριθμός: - Περιγραφή	Número: - Descripción	Number: - nimetus	Numero: - kuvaus
10.1)	2014/53/EU Директива за радиооборудването	2014/53/EU Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh	2014/53/EU Radioudstyrdirektivet	2014/53/EE Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού	2014/53/UE Directiva de equipos radioeléctricos	2014/53/EL Raadioseadmete direktiiv	2014/53/EU Radiolaitedirektiivi
10.2)	2014/35/EC Директива за за адаптиране на някои директиви в областта на свободното движение на стоки	2014/35/EU Směrnice o nízkém napětí	2014/35/EU Lavspændingsdirektiv	2014/35/EE Οδηγία για χαμηλή τάση	2014/35/UE Directiva de Baja Tensión	2014/35/EL madalpinge direktiiv	2014/35/EU Pienjännitedirektiivi
10.3)	2014/30/EC Директива за EMC	2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	2014/30/EU EMC-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EE Οδηγία ΗΜΣ	2014/30/UE Directriz de CEM	2014/30/EL EMC direktiiv	2014/30/EU EMC-direktiivi (sähkömagneettinen yhteensopivuus)
10.4)	2009/125/EC Директива за продукти, свързани с енергопотреблението - РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1275/2008 + 801/2013C (стендбай)	2009/125/ES Směrnice pro energetické produkty - NNAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1275/2008 + 801/2013 (standby)	2009/125/EF ErP direktiv - FORORDNING (EU) Nr. 1275/2008 + 801/2013 (standby)	2009/125/EK Οδηγία για προϊόντα σχετιζόμενα με ενεργειακή κατανάλωση - ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1275/2008 + 801/2013 (αναμονή)	2009/125/CE Directiva sobre los productos relacionados con la energía - REGLAMENTO (UE) No 1275/2008 + 801/2013 (modo en espera)	2009/125/EÜ Energiatoodete direktiiv - MÄÄRUS (EL) nr 1275/2008 + 801/2013 (standby)	2009/125/EY Direktiivi energiaan liittyvistä tuotteista - KOMISSION ASETUS (EU) No. 1275/2008 + 801/2013 (lepovirtakulutus)
10.5)	2011/65/EO Директивата за ограничение на употребата на определени опасни вещества в ЕЕО	2011/65/ES Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních	2011/65/EU Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr	2011/65/EK Οδηγία RoHS	2011/65/CE Directiva RoHS	2011/65/EÜ RoHS-direktiiv	2011/65/EY Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (RoHS)
10.6)	EnEV 730.02 Εнергийно регулиране Швейцария	EnEV 730.02 Energetická směrnice Švýcarské konfederace	EnEV 730.02 Energiforordning Schweiz	EnEV 730.02 Ενεργειακή Ρυθμιση Ελβετία	EnEV 730.02 Regulación de la energía (Suiza)	Energiamäärus 730.02 Šveitsi energiamäärus	EnEV 730.02 Sveitsin energialainsäädäntö
11)	Приложена хармонизирана европейска норма:	Použitá harmonizovaná evropská norma:	Anvendt harmoniseret europæisk norm:	Εφαρμοσμένο Ευρωπαϊκό Πρότυπο:	Norma europea armonizada aplicada:	Ühtlustatud Euroopa standard:	Käytetty yhdenmukaistettu eurooppalainen standardi:
12)	Място, дата:	Místo, Datum:	Sted, dato:	Πόλη, ημερομηνία:	Lugar y fecha:	Koht, kuupäev:	Paikka, aika:
13)	Правно обвързващ подпис:	Právně závazný podpis:	Forpligtende underskrift:	Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Firma legalmente vinculante:	Õiguslikult siduv allkiri:	Oikeudellisesti sitova allekirjoitus:
14)	Изпълнителен директор - OEM	Managing Director výrobce zařízení, jenž při výrobě používá díly, komponenty a zařízení od jiných výrobců	Administrerende direktør - OEM-fabrik	Διευθύνων Σύμβουλος - Εργοστάσιο OEM	Director ejecutivo - planta de OEM	Tegevdirektor – OEMi tehas	Toimitusjohtaja - OEM-tehdas

	fr	hr	hu	isl	it	lt	lv
1)	UE – Déclaration de conformité	EZ izjava o sukladnosti	EK megfeleléségi nyilatkozat	EB-samræmisfyrlysing	Dichiarazione di conformità CE	ES – Atitikimo sertifikatas	EK – Atbilstības deklarācija
2)	Cette déclaration de conformité CE a été rédigée sous la seule responsabilité de MIELE & Cie. KG	Ova je EZ izjava o sukladnosti izdana pod isključivom odgovornošću društva MIELE & Cie. KG.	Ezt az EC Megfeleléségi nyilatkozatot a MIELE & Cie. KG vállalat kizárólagos felelőssége tudatában állította ki.	MIELE & Cie. KG ber alla ábyrgó á útgáfu þessarar EB-samræmisfyrlysingar.	La presente dichiarazione di conformità CE è stata rilasciata da MIELE & Cie. KG sotto la propria esclusiva responsabilità.	Už šios EB atitikties deklaracijos išdavimą yra atsakinga tik „MIELE & Cie. KG“.	Šī EK atbilstības deklarācija izdota vienīgi uz MIELE & Cie. KG atbildību.
3)	N° document:	Br. dokumenta:	Dokumentum sz.:	Skjal nr.:	N. documento:	Dokumento-Nr.:	Dokumenta Nr.:
4)	Fabricant:	Proizvođač:	Gyártó:	Framleiðandi:	Fabbricante:	Gamintojas:	Ražotājs:
5)	Adresse:	Adresa:	Cím:	Póstfang:	Indirizzo:	Adresas:	Adrese:
6)	Désignation produit:	Oznaka proizvoda:	Termék megnevezése:	Vörulýsing:	Designazione del prodotto:	Produkto aprašymas:	Produkta nosaukums:
7)	Percolateur	Aparat za kavu	Kávéfőző	Kaffivél	Macchina da caffè	Kavos aparatas	Kafijas automāts
8)	Type:	Tipska oznaka:	Típus:	Gerðarheiti:	Modello:	Tipo aprašymas:	Tipa nosaukums:
9)	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union:	Prethodno navedeni predmet izjave zadovoljava bitne zahtjeve zakonodavstva Unije o usklađivanju:	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit:	Ófangreint viðfang yfirlýsingarinnar samræmist viðeigandi samhæfingarlöggjöf Bandalagsins:	L'oggetto della dichiarazione sopra indicato soddisfa i requisiti della direttiva di armonizzazione di riferimento dell'Unione Europea:	Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:	Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam:
10)	Numéro: - Description	Broj: - Opis	Szám: - Leírás	Númer: - Lýsing	Numero e denominazione	Numeris: - aprašymas	Numurs: - apraksts
10.1)	2014/53/UE Directive Équipements radioélectriques	2014/53/EU Direktiva o radijskoj opremi	2014/53/EU Rádió- és távközlő végberendezések irányelve	2014/53/ESB Tilskipun um þráðlausan fjarskiptabúnað	2014/53/UE Apparecchiature radio	2014/53/ES Direktyva dėl radijo įrenginių	2014/53/ES Radioiekārtu direktīva
10.2)	2014/35/UE directive basse tension	2014/35/EU Niskonaponska direktiva	2014/35/EU Kiszfeszültségekről szóló irányelv	2014/35/UE tilskipun um raföng notuð innan ákveðinna spennumarka	2014/35/UE Direttiva sulla bassa tensione	2014/35/ES žemos įtampos direktyva	2014/35/ES Zemsprieguma direktīva
10.3)	2014/30/UE Directive relative à la compatibilité électromagnétique	2014/30/EU Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti	2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv	2014/30/UE tilskipun um rafsegulsviðsamhæfi	2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2014/30/ES EMV nuoroda	2014/30/ES EMS direktīva
10.4)	2009/125/CE Directive relative aux produits liés à l'énergie - RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) No 1275/2008 + 801/2013 (proposition)	2009/125/EZ Direktiva o proizvodima koji koriste energiju - UREDBA (EU) br. 1275/2008 + 801/2013 (stanje pripravnosti)	2009/125/EK Irányelv az energiával kapcsolatos termékekről - 1275/2008 + 801/2013/EU IRÁNYELV (készenléti)	2009/125/EB tilskipun um vishönnun (ErP) - REGLUGERÐ (EB) No. 1275/2008 + 801/2013 (um reiðuham)	2009/125/UE Direttiva ErP relativa ai prodotti connessi all'energia - REGOLAMENTO (UE) N. 1275/2008 + 801/2013 (standby)	2009/125/EB Ekologinio projektavimo direktyva - REGLAMENTAS (ES) Nr. 1275/2008 + 801/2013 (budėjimo režimas)	2009/125/EK Direktīva ar elektroenerģiju saistītiem ražojumiem - REGULA (ES) Nr. 1275/2008 + 801/2013 (standby)
10.5)	2011/65/CE directive RoHS	2011/65/EU Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari	2011/65/EK Veszélyes anyagok korlátozása	2011/65/EB tilskipun um takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna í raf- og rafeindatækjum (RoHS)	2011/65/CE Direttiva RoHS	2011/65/EB Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyva	2011/65/EK Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās
10.6)	OENE 730.02 Ordonnance sur l'énergie suisse	EnEV 730.02 Regulacija energije Švicarska	EnEV 730.02 Energia szabályozás Svájc	EnEV730.02 Orkureglugerð Sviss	Oen 730.02 Ordinanza svizzera sull'energia	EnEV 730.02 Energijos reguliavimas, Šveicarija	EnEV 730.02 Energijas noteikumi, Šveice
11)	Normes européennes harmonisées appliquées :	Primijenjena usklađena europska norma:	Alkalmazott harmonizált Európai Szabvány:	Viðeigandi samhæfður Evrópustaðall:	Norme europee armonizzate applicate:	Taikomas nustatytas Europos standartas:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti:
12)	Lieu, Date :	Mjesto datum:	Helység, dátum:	Staður og dagsetning:	Luogo, data:	Vieta, data:	Vieta, datums:
13)	Signature légal :	Pravno obvezujući potpis:	Jogilag kötelező érvényű aláírás:	Lagalega skuldbindandi undirskrift:	Firma del rappresentante legale:	Oficialus parašas:	Juridiski saistošs paraksts:
14)	Directeur général - usine du fabricant d'équipement d'origine	Direktor – pogon OEM-a	Ügyvezető igazgató - OEM üzem	Framkvæmdastjóri - OEM verksmiðja	Amministratore delegato - fabbrica di prodotti OEM	Direktorius, OJG gamykla	Direktors - oriģināliekārtu ražotāja (OEM) rūpnīca

	nl	no	pl	pt	ro	sk	sl	sv
1)	EU – conformiteitsverklaring	EF-samsvarserklæring	Deklaracja zgodności z przepisami UE	Declaração de Conformidade CE	Declarație de conformitate CE	Vyhľadanie o zhode ES	ES – izjava o skladnosti	EU – konformitetsdeklaration
2)	Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van MIELE & Cie. KG.	Denne EU-samsvarserklæringen ble utstedt med eneansvar fra MIELE & Cie. KG.	Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność spółki MIELE & Cie. KG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva de MIELE & Cie. KG.	Această declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a MIELE & Cie. KG.	Toto ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na výhradnú zodpovednosť spoločnosti MIELE & Cie. KG.	To izjavo ES o skladnosti je z vso odgovornostjo izdalo podjetje MIELE & Cie. KG.	Den här EG-försäkran om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. KG.
3)	Document-nr.:	Dokumentnr.:	Nr dokumentu:	Documento nº.:	Nr. document:	Č. dokumentu:	Št. dokumenta:	Dokumentnr.:
4)	Fabrikant:	Produsent:	Produsent:	Fabricante:	Producător:	Výrobca:	Proizvajalec:	Tilverkare:
5)	Adres:	Adresse:	Adres:	Endereço:	Adresa:	Adresa:	Naslov:	Adress:
6)	Productaanduiding:	Produktbetegnelse:	Nazwa produktu:	Designação do produto:	Denumirea produsului:	Názov produktu:	Oznaka izdelka:	Produktbeteckning:
7)	Koffiemachine	Kaffemaskin	Ekspres do kawy	Máquina de café	Cafetieră	Kávovar	Kavni aparat	Kaffekokare
8)	Type-aanduiding:	Typebetegnelse:	Typ:	Modelo:	Tipul:	Typové označenie:	Typska oznaka:	Typbeteckning:
9)	Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie.	Formålet med den ovennevnte erklæringen oppfyller de relevante forskriftene i EUs harmoniseringsrett:	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:	O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União:	Obiectul descris mai sus al declarației îndeplinește prevederile legislative de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii:	Uvedený predmet vyhlásenia spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy Únie:	Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje zadevne usklajene predpise Evropske unije:	Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:
10)	Nummer: - Beschrijving	Nummer: - Beskrivelse	Numer: - Opis	Número: - Descrição	Număr: - descriere	Číslo: - popis	Številka: - Opis	Nummer: - beskrivning
10.1)	2014/53/EU Richtlijn inzake radioapparatuur	2014/53/EF Radiodirektivet	2014/53/UE Dyrektywa ws. urządzeń radiowych	2014/53/EU Diretiva relativa aos equipamentos de rádio	2014/53/UE Directiva privind echipamentele radio	2014/53/EU Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu	2014/53/EU Direktiva o radijski opremi	2014/53/EU Radioustruningsdirektiv
10.2)	2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn	2014/35/EF Lavspenningsdirektivet	2014/35/UE dyrektywa dot. niskiego napięcia	2014/35/UE Diretiva de Baixa Tensão	2014/35/UE Directiva privind voltajul redus	2014/35/EU Smernica o nízkom napätí	2014/35/EU Direktiva o nizki napetosti	2014/35/EU Lågspänningsdirektiv
10.3)	2014/30/EU EMC-richtlijn	2014/30/EF EMC-direktivet	2014/30/UE Dyrektywa EMV	2014/30/UE Diretiva de Compatibilidade Electromagnética	2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	2014/30/EU Smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti	2014/30/EU Direktiva o elektromagnetni združljivosti	2014/30/EU EMV-direktiv
10.4)	2009/125/EG ErP richtlijn - VERORDENING (EU) Nr. 1275/2008 + 801/2013 (stand by)	2009/125/EF ErP-direktiv - FORORDNING (EF) No. 1275/2008 + 801/2013 (standby)	2009/125/WE Dyrektywa ErP - Zarządzenie (UE) NR 1275/2008 + 801/2013 (stan gotowości)	2009/125/CE Directiva ErP - REGULAMENTO (UE) No. 1275/2008 + 801/2013 (standby)	2009/125/CE Directiva europeană de eco-design ErP - REGULAMENTU (UE) NR. 1275/2008 + 801/2013 (standby)	2009/125/ES Smernica týkajúca sa výrobkov relevantných pre spotrebu energie (energy related products) - NARIADENIE (EÚ) č. 1275/2008 + 801/2013 (náhrada)	2009/125/ES ErP direktiva - UREDBA (EU) št. 1275/2008 + 801/2013 (pripravljenost)	2009/125/EG ErP-direktiv - FÖRORDNING (EU) nr 1275/2008 + 801/2013 (standby)
10.5)	2011/65/EU RoHS-richtlijn	2011/65/EF RoHS-direktivet	2011/65/WE Dyrektywa RoHS	2011/65/CE Directiva de restrição de substâncias perigosas	2011/65/CE Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	2011/65/ES Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach	2011/65/ES Direktiva RoHS	2011/65/EG RoHS-direktiv
10.6)	EnEV 730.02 Energieregelung Zwitterland	EnEV 730.02 Energiregulering Sveits	EnEV 730.02 Rozporządzenie energetyczne – Szwajcaria	EnEV 730.02 Regulação Energética Suíça	EnEV 730.02 Reglementare în Domeniul Energiei Elveția	EnEV 730.02 Regulácia energie	EnEV 730.02 Predpisi o energiji Švica	EnEV 730.02 Energireglering i Schweiz
11)	Toegepaste geharmoniseerde Europese norm:	Anvendt harmonisert europeisk standard:	Zastosowana zharmonizowana Norma Europejska:	Norma europeia armonizata aplicada:	Normă Europeană armonizată, aplicată:	Aplikovaná harmonizovaná Európska norma:	Uporabljene usklajene evropske norme:	Tillämpad harmoniserad europeisk standard:
12)	Plaats, datum:	Sted, dato:	Miejscowość, data:	Localidade, Data:	Locul, data:	Miesto, dátum:	Kraj, datum:	Ort, datum:
13)	Rechtsgeldige handtekening:	Juridisk bindende underskrift:	Podpis wiążący prawnie:	Assinatura legal:	Semnătura legala:	Právoplatný podpis:	Pravno obvezujoč podpis:	Juridiskt bindande underskrift:
14)	Algemeen directeur - Fabriek originele onderdelen	Administrerende direktør - OEM-anlegg	Dyrektor zarządzający – zakład producenta oryginalnego wyposażenia	Director de Gestão - Fábrica de Equipamento Original	Director General - Unitate de producție OEM	Konateľ – Závod OEM	Glavni direktor – obrat OEM (proizvajalec originalne opreme)	VD - OEM-fabrik